

## Primera carta de San Pablo a los Tesalonicenses

*Tesalónicawejeakarãro'si Pablote* pãpera pũataeka

<sup>1</sup> ¿Yaje mija ime Tesalónicawejeakarã? Yi'i Pablo, supabatorã majeyomarã Silvano, Timoteopitiyika ika pãpera mijaro'si yija pũatayu. I'supaka mijaro'si sayija pũatayu Mapaki Tuparãrirã, supabatorã maipamaki Jesucristorirãoka mija imamaka. I'supaka simamaka Mapaki Tuparãte jia mijare baarũ, jia mija imaokaro'si.

*Tesalónicakarã Jesúrika bojariroka jia ã'mitiripẽaekarã*

<sup>2-3</sup> I'supakajaoka mijaka j̃jimaka imawa'ri, “Jia mibaayu Tuparã”, mijaro'si kire yija ãr̃irijayu. I'supaka mijaro'si yija baar̃ijayu, mijaka yija imaroyirapaka poto, Jesucristore yi'yurã imar̃i, jia kiro'si mija baaroyirapaka yija õñua simamaka. ã'mitirikõr̃i je'e: Wayuĩabu'airã imar̃i, jia mija jeyobaabu'aroyirape. I'supakajaoka “Rita sime maipamaki Jesucristore ate pe'rietarũkia”, ãñurã imar̃i, ba'iaja jũarika mija rakajepããrijaroyirape. I'supaka mija imamaka, ĩrãkurimar̃ia Mapaki Tuparãte mijaro'si yija jẽñeĩjirijayu. <sup>4</sup> Mija ã'mitipe yijeyomarã, Tuparãte mijare wayuĩar̃ijayu. I'supakajaoka “Tuparãte nare wã'maeka”, yija ãr̃ipupajoayu mijareka. <sup>5</sup> Jesucristorika bojariroka mijare yija wãrõu'murapaka poto okatakapimar̃ia mijare sayija wãrõrape. Espiritu Santore yijare jeyobaarapakapi ãr̃iwa'ri jia mijare sayija wãrõrape. I'supaka yija baarapaka simamaka “Rita sime ika majaroka”, ãr̃ipupajoawãrũraparã imar̃i, samija ã'mitiripẽatiyarape. Supabatorãoka mija põ'irã yija imarapaka poto jia yija baaroyirapaka ĩaraparã imar̃i,

“Jia maimaokaro'si maḗō'irā netaḗe. Ritaitaka oka namajaroکا ma'mitiriroyi mirākiyu”, āriwārūḗarāḗ mija ime. I'suḗaka ḗuḗajoaraḗarā mija imamaka, “Tuḗarāte wā'maekarā nime”, mijareka yija āriḗuḗajoayu.

<sup>6</sup> Tuḗarārika bojariroka mija yi'ḗakā'ā īawa'ri, aḗerāte ba'iaja mijare baako'omakaja, Espiritu Santore jeyobaarapakapi āriwa'ri jījimakapi samija ā'mitiraḗe. “Pablorākarō'si, Jesúro'sioka i'suḗakaja simaeka”, āriwārūwa'ri, jījimakapi sā'mitiritirā samija yi'raḗe mijaro'sioka. <sup>7</sup> I'suḗaka mijaro'si simaraḗaka simamaka Macedonia\* ka'iareka imarā suḗabatirā Acaya ka'iarāoka jia mija imaroyiraḗaka īaji'araḗarā imarī, mija uḗakajaoka tokarā Jesucristore ā'mitiriḗerijayurāte baaroyiraḗe narō'si. <sup>8</sup> Suḗa imarī Maipamakirika bojariroka Macedonia ka'iakarā, Acaya ka'iakarā takajamarīa imaraḗarā sā'mitiraḗarā. Suḗabatirā “Jesúrika bojariroka jia yi'yurā nime”, mijareka narīḗuḗajoarijau. I'suḗaka simamaka, aḗerāte dirokapi āriwa'ri rikimaitakaja yija bojaberijīka sime, koḗakaja ritaja sana'mitiriwārūtiika simamaka. <sup>9-10</sup> I'suḗaka simamaka, “Jesucristorika bojariroka nare mija wārōeka jia Tesalónicakarāre yi'yu”, āriwa'ri yijare naboju. “ ‘Wapuju imaja jērāka jiyiḗuḗaka norīkoḗeroyiraḗaka ja'atarāḗarā nime, Tuḗarā ōñia imakite takaja jiyiḗuḗayeewa'ri. Suḗabatirāoka Tuḗarā Maki, Jesús mabo'ikakurirā maekaka imaki ō'ōrā etarūkika kime. Ikiji imaki ḗo'imajare kire jāāeka simakoḗeko'omakaja ōñia Tuḗarāte kire jarirūjeka. Suḗa imarī ba'iaja wēkomakareka maimarūkia imakoḗeikareka Jesúre mare tāāeka. I'suḗaka simamaka jia Tuḗarāka imarā imarī, Jesúre etarūkia jījimakapi ta'abaraka

\* 1:7 Provincia (o departamento) romana en Grecia. Tesalónica se encontró en Macedonia en el norte de Grecia. Acaya fue el departamento al sur de Macedonia.

maimaerã', ãparaka þo'imajare bojabaraka nimarijaju", ãrĩwa'ri yijare nabojoyu.

## 2

### *Tesalónicawejeearã Pablote ba'irabeka*

<sup>1-2</sup> Mija ã'mitipe yija jeyomarã. Mija þõ'irã eyarĩ yija a'rapaka þoto Filipoſwejeearã mamarĩ yija eyau'murape. Torã yija imarapaka þoto yijare jiyipupayeebekaja jimarĩa ba'iaja yijare nabaarape. Mija wejeearã yija eyarapaka þoto rĩkimarãja yijare jo'ata'airãte imako'omakaja okajãjia yija imaokaro'si Tuparãte yijare jeyobaarape. Suþa imarĩ, "Ika majaroka mija bojaþibarika yija yaþabeyu", mija wejeekarãre yijare ãrĩkoþeko'omakaja, kirika bojarirokakakapi kĩkirimarĩaja mijare yija bojarape. Suþa yija baarapaka õrĩtiirã imarĩ, "Jia maimaerã Pabloraãkare mare wãrõrape. Maþõ'irã nimarapaka þoto rĩkimarãja þo'imaja Jesucristorika bojariroka yi'raparã", yijareka ãñurã mija ime. <sup>3</sup> I'suþaka simamaka waþuju jairimirãkamarĩa mijare yija majarobojaroyirape. Rita imaroka mijare yija wãrõrape. Suþabaturã mijare yija þakiberape. Jia yija tõþookaro'si ba'iaja þuþarirokaþimarĩa mijare yija bojarape. <sup>4</sup> Yijare õrĩwãrũiki imarĩ, "Yiyapaika uþakaja baairã nime", yijareka ãrĩpupajoækaki Tuparã. Suþa imarĩ yijare kipuataeka kirika bojariroka yija wãrõokaro'si. I'suþaka simamaka kiyapaika uþakaja yija baarijaju. ã'mitirikõrĩ je'e: ikuþaka sime: Tuparãte jĩjimaka yijaka imarika takaja yaþarijaturã yija ime. Jĩjimaka þo'imaja yijaka imarũ ãrĩwa'rimarĩa nare yija wãrõyu. <sup>5</sup> Yija wãrõrapaka mija ã'mitirijiyuokaro'si waþuju jia mijaka jaiberapaãrã yija. I'suþakajaoka niñerũ sawapa tõþokaro'simarĩa mijare sayija wãrõrape. Tuparãte yijare ãika wãjitãji rita mijare ãñurã yija ime. <sup>6</sup> Suþa imarĩ "Jiitarã mija

ime”, ƀo'imajare yijareka añnaokaro'simarĩa mijare sayija wārōraƀe. <sup>7</sup> Aƀóstolrãka yija imako'omakaja, mijare jã'merũkirã uƀarã yija imakoƀeraƀe. I'suƀaka baarimarĩaja rōmo komakarãte wayuĩaiko imarĩ nare kowãtaika uƀakaja mijare yija baaraƀe. <sup>8</sup> Mijare wayuĩawa'ri jĩjimakaƀi Tuƀarãrika bojariroka mijare yija wārōriyaƀatiyaraƀe. I'siatakajaro'simarĩa, ritaja yija baawãrũikarõ'õjĩrãja mijare yija jeyobaariyaƀaraƀe, mijare wayuĩairã imarĩ. <sup>9</sup> Mija ã'mitiƀe yijeyomarã. Mija ƀõ'irã yija imaraƀaka ƀoto jãjia yija ba'iraberapaƀa mija õñu. Yija ba'iraberiwatoƀekarekaja Tuƀarãrika bojariroka mijare yija wārōraƀe waƀamarĩaja. Ñami, ĩmi ƀariji i'suƀaka yija baaraƀe yija yaƀaraƀaka mijare jẽnekoreka.

<sup>10</sup> Mija ƀõ'irã yija imaraƀaka ƀoto jia oyiaja mijaka yija imaroyiraƀe. I'suƀaka imaroyiraƀarã imarĩ, Tuƀarãte yaƀaika uƀakatakaja yija baarijariroyiraƀe. I'suƀaka yija imamaka ĩawa'ri, “Jia oyiaja baarijayurã nime”, yijareka añnurã mija ime. I'suƀaka simamaka yijare mija ĩaika uƀakajaoka Tuƀarãte yijare ĩayu kiro'si. <sup>11</sup> Suƀa simamaka “Jiitakaja yijare nawãrōraƀe”, yijareka añnurã mija ime. Suƀa simamaka ĩ'rĩka kimakire wayuĩaika uƀakaja jia mijare yija baamaka mija õñu. <sup>12</sup> I'suƀaka baaraƀarã imarĩ, jia ƀuƀaraƀaraka okajãjia mija imaerã “Tuƀarãte yaƀaika uƀaka oyiaja mija baarijaƀe jĩjimaka mijaka kimaokaro'si”, ãƀaraka mijare yija bojaroyiraƀe. I'suƀaka mijare yija bojaroyiraƀe jiitakaƀi mijare kiwã'mayu kijã'merũkirã mija imaokaro'si. Suƀabatirã mijare kiakayu tẽriwa'ribaji kima mija õñaokaro'si.

<sup>13</sup> Suƀa imarĩ, Tuƀarãrika bojariroka mijare yija bojarapaƀa ƀoto, “Naƀuƀaka nare añnua ƀuƀajoaƀakitirãmarĩa yijare nawãrōraƀe. Rita Tuƀarãrika bojariroka sime”, ãrĩƀuƀajoairã mija imaraƀe. Rita mija

puṗajoayu, Tuṗarārika bojariroka sime. Sayi'yurā mija imamaka, kiyapaika uṗaka oyiaja mija baawārūrā mijare kijeyobaarijaju. I'suṗaka simamaka, mijare puṗajoawa'ri, “Jia mibaayu Tuṗarā”, kire yija ārīrijaju. <sup>14</sup> Yijeyomarā, Judeaka'iakarā, Jesucristore jiyipuṗaka oñaokaro'si rērīrijayurā uṗaka mija jayu mae. Mija wejekarāre ba'iaja mijare baata'amaka ba'iaja mija jūarijaju uṗakajaoka najūarijaju Judeaka'iarā Jesucristorirā naro'si. <sup>15</sup> Ā'mitirikōrī je'e: Judíorāka kire yi'riberikatata nimaeka maipamaki Jesucristore jāēekarā. Nañekiarāoka i'suṗakaja baarijarikarā Tuṗarāro'si bojaijirimaja imaroyirekarāte. I'suṗaka baara'aekarā uṗaka imarā maekakaoka ī'rākurimarīa nawejeaṗi yijare ṗoatarijayurā. I'suṗaka imarā imarī, ritaja ṗo'imajare majamarā nime. Suṗa imarī ba'iaja Tuṗarāte naka ime. <sup>16</sup> Ritaja ṗo'imaja majamarā imarī, “Judíotatamarīrāteoka Jesúre tāāriyapayu”, āriwa'ri nare yija bojamaka judíotatarāre yijare sabojarūjebeyu. Rīkimakaja ba'iaja nabaarijayua imatika imako'omakaja ī'rārīmi uṗakaja ba'iaja nabaarijaju. Bikijarāja i'suṗaka nabaarijarika ĩara'aekaki imarī, “Ba'iaja nabaarijaju waṗa ba'iaja nare yijūarūjerūkīrīmi no'ojīrāmarīa sajariwa'yu sarā seyarūkia”, Tuṗarāte ārīpuṗajoayu.

*Tesalónicawejekarā* ṗō'irā turiṗe'arī ṗablote a'ririyaṗaeka

<sup>17</sup> Mija ā'mitiṗe yijeyomarā. Mijare yija ṗe'ritapaṗaṗaka be'erō'ōṗi no'ojīrāmarīaja mijareka yija puṗajoarape ate. Mija ṗō'irā imaberiripotojo yija puṗakapī ṗuri mija ṗō'irā imarā uṗakaja yija imarape. Suṗa imarī, ate jimarīa mija ṗō'irā a'rirā yija rutukoṗerape. <sup>18</sup> Yi'i ṗablo ī'rākurimarīa mija ṗō'irā a'ririka yirutukoṗerape. I'suṗaka ñimako'omakaja,

Satanáre yiro'si satá'teroyirape. <sup>19</sup> I'supaka mijareka p̄upajoairã imarĩ, maiṗamaki Jesúre etarãka p̄oto, ikupaka kire yija ārĩrãñu: “Tesalónicakarã mirika bojariroka nare yija wãrõrapaka p̄oto, jia sayi'raparã. Supa imarĩ, ja'atarimarĩaja jia sayi'rimirĩrĩkawa'yurã nime”, ārĩwa'ri j̄jimakap̄i kire yija bojarãñu. I'supaka kire bojarũkirã imarĩ, mijaka yija imariyap̄ayu ate. Aṗerã tẽrĩwa'ribaji mijareka p̄upajoawa'ri, j̄jimaka yija ime. <sup>20</sup> Rita sime, jia mijareka p̄uparitirã j̄jimaka yija õñurã mija ime.

### 3

<sup>1-2</sup> I'supaka simamaka mija majaroka ã'mitiririka yapairã imarĩ, sarakajepãawãrũberirwa'ri yija jeyomaki Timoteore mija p̄õ'irã yija p̄ũatarape. Yupakajaoka Tuparãte ba'irabej̄jirimaji imarĩ, Jesucristorika bojariroka bojatap̄arimaji kima õñurã mija ime. I'supaka imaki kimamaka, j̄ibaji Jesucristore mija yi'yaokaro'si, supabatirã ba'iaja j̄uariṗotojo, sarakajepããekaja mija imaokaro'si mija p̄õ'irã kire yija p̄ũatarape. Yija ĩ'parã p̄uri Atenas wãmeika wejearã tuiraparã. <sup>3</sup> Ba'iaja j̄uawa'ri, ba'iaja nap̄uparia'si ārĩwa'ri Jesucristorika bojariroka mija ja'atakoreka mija p̄õ'irã kire yija p̄ũatarape. ã'mitirikõrĩ je'e: Jesúre yi'yurã maimamaka, aṗerãte ba'iaja mare baayu. “I'supakaja yire yi'yurãro'si simarãñu”, Tuparãte ārĩtika simamaka, kire yi'paraka sarakajepããrũkirã maima. <sup>4</sup> I'supakajaoka mijaka yija imarap̄aka p̄oto “Jesúre yi'yurã mija imamaka, ba'iaja aṗerãte mijare baarãñu”, ārĩwa'ri mijare yija bojatirape. Mijare yija bojarap̄aka upakaja mijaro'si simarap̄aka simamaka, jia sõrĩwãrũtikarã mija ime mae. <sup>5</sup> I'supaka simamaka “Jesucristore naja'ataokaro'si Satanáre kopakaja nare p̄akitirape je'e aṗeyari”, ārĩwa'ri ba'iaja mijareka yip̄uparape. I'supakajaoka “Nare kitẽrĩrãkareka

wapuju wapamarĩa nare yija wārōkoperapaka jarirāka je'e apeyari”, mijareka ñarĩpupajoarape. I'supaka jũairā mija imamaka, mija majaroka ōrĩrika rakajepāāwārũberwa'ri Timoteore mija pō'irā yipũatarape.

<sup>6</sup> Mae mija pō'irā turapaki Timoteore ō'ōrā pe'rietayu. Supa imarĩ ō'ōrā etatirā mijamajaroka yijare kibojayu. Ikuṣaka kēñu: “Jesucristore jia yi'ririjayurā nime ruṣu, āriwa'ri. Supabatirā i'supakajaoka wayuĩabu'airā nime. ‘Mijareka jia yija pupajoayu’, nañu”, āriwa'ri yijare kibojaetayu. Supabatirāoka “ ‘Yijare mija ĩariyaparijayu upakajaoka mijare ĩarika yija yapakoperoyi’, nañu”, āriwa'ri kibojayu. <sup>7</sup> I'supaka mijareka kēñua ā'mitiritirā “Jesúre nayi'ririya'atabeyu mirākiyu”, āriwa'ri ba'iaja jũarijayurā imaripotojo jĩjimaka yija ime. <sup>8</sup> “Cristore jiaṣi yi'riñujurā nime ruṣu”, kēṣakā'ā ā'mitiritirā jia yija pupayu mae. <sup>9</sup> I'supaka mija imamaka, mijareka pupajoabaraka, “Jia mibaayu Tuparā”, yija āriya'atabeyu. I'supakajaoka Tuparāka yija jaika ṣoto, “Jesucristore jia yi'yurā nimamaka jia mibaayu”, āriṣupajoawārũtirā jia jĩjimaka mijare yija ōñu. <sup>10</sup> ĩmiareka, ñamiareka ṣariji Tuparāte yija jēñerijayu, mija pō'irā yija eyaokaro'si yijare kijeyobaerā. Mija pō'irā yija a'ririyaṣayu, jibaji Jesucristore mija ā'mitiriṣeaokaro'si mija ōriṣbeyua mijare yija wārōerā.

<sup>11</sup> Mija pō'irā ĩarĩ yija a'rirā Maṣaki Tuparā, supabatirā maṣamaki Jesucristore jia yijare jeyobaarũ. <sup>12</sup> Jibaji wayuĩabu'abaraka mija imarijarirā Maṣamakire mijare jeyobaarũ, i'supakaja mijaro'sioka aṣerāte mija wayuĩaerā kijeyobaarũ. I'supaka mijare kibaarũ, mijare yija wayuĩamirĩrĩkawa'yu upakaja mija imaokaro'si. <sup>13</sup> I'supaka maṣamaki Jesúre yija jēñeyu, jia oyiaja mija baaerā kijeyobaaokaro'si. I'supaka mijare kijeyobaamaka, wājia pupajoairā mija imarāñu. Supa imarĩ, maṣamaki

Jesúre, kirirāka pe'rietarāñurīmi, Maṗaki Tuṗarāte ĩarāka wājitāji, dakoa okamirāmarīaja mija imarāñu. Ikuṗaka oyiaja simarijarirū.

## 4

Tuṗarāte jia ĩajiyuikakaka

<sup>1</sup> Mae ate yija jeyomarā, aṗea mijaro'si yo'oerā baayu. “Ikuṗaka mija imarākareka, jĳimaka Tuṗarāte mijaka imarāñu”, āriwa'ri mijare yija wārōraṗe. “I'suṗakaja imarijayurā nime ruṗu”, mijareka yija āñu. Kiyapaika uṗaka oyiaja jĳibaji mija baarijaririka yija yaṗayu. I'suṗaka mijare yija okajāarijayu mijare yija wārōokaro'si Maṗamakire yijare jā'meka simamaka.

<sup>2</sup> Maṗamakiki Jesúre yijare jā'meka uṗakaja yija wārōraṗaka ōritikarā mija ime. <sup>3</sup> Suṗa imarī rōmimarīka, tĳimamarīko, suṗabatirā rōmiki, tĳimiao, ba'iaja baabu'arika imabeyua. Kirirā mija ima simamaka, kiyapaika uṗaka oyiaja mija baarika Tuṗarāte yaṗayu. <sup>4-5</sup> Mija rōmimarīrā, tĳimamarīrāka waṗuju baabekaja mija imabe. Tuṗarāte yi'ribeyurā ṗuri, ba'iuṗakaja baariwā'imarīrijayurā. Nabaaike uṗaka baabekaja mija imabe mija ṗuri. I'suṗaka baabekaja, rakajepāārikakaka ōriwārūrā mija imabe. I'suṗaka imarā imarī Tuṗarāte yaṗaika uṗakaja baabaraka ṗo'imajare jiyiṗuṗaka ōñurā mija imarāñu. <sup>6</sup> Suṗa imarī, i'suṗaka ba'iaja mija baawā'imarīa'si, rīrākibiparaka mijaka imarāte ba'iaja mija baakoreka. “I'suṗaka baairāte ba'iaja Tuṗarāte baarāñu”, āriwa'ri mijare yija bojatiraṗe. <sup>7</sup> Ba'iaja mabaerāmarīa Tuṗarāte mare wā'maeka. Kirirā imarī, kiyapaika uṗaka oyiaja baabaraka maimarika kiyapaṗu. <sup>8</sup> Tuṗarāte yi'yurā imariṗotojo, ika yija wārōika yaṗabeyurā, yijare takajamarīa ĩariṗe'yoirā. I'suṗaka imawa'ri Tuṗarāteoka yi'ribeyurā nime. Espĳritu Santore



Tuṕarāte mijareka ña'ajããeka, ba'iaja nabaaiika naja'atarũ ãrĩwa'ri.

<sup>9</sup> Mija ã'mitipe, wayuĩabu'arikakaka mijare yibojaerã baayu. Mija wayuĩabu'aokaro'si Tuṕarāte mijare wārõtika simamaka yija ṕuri, dakoa ãrĩwa'ri sakaka mijaro'si o'obeyurã. <sup>10</sup> Rita, jia wayuĩabu'airã mija ime. I'suṕaka imarã imarĩ, ritaja Macedonia ka'iareka Jesúre yi'yurāte jia mija wayuĩayu. I'suṕaka simamaka, jibaji nare mija wayuĩamirĩrĩkawa'ririka yija yaṕayu. <sup>11</sup> I'suṕaka oyiaja dakoa okamirãmarĩaja, mija ṕuṕayariji jia mija imabe. Suṕabatirãoka ba'irabebarakã imarāte ba'iaja baata'abekaja mija imabe. I'suṕaka baabekaja jia imaerã mija ṕuṕayarijikaja ba'irabebarakã mija imabe mijare yija bojaeka uṕakaja. <sup>12</sup> I'suṕaka mija baarãka dakoa wayuoka baaberwa'ri aṕerāte ba'iaja baata'abekaja mija imarãñu. I'suṕaka mija baamaka ãtirã Jesúre yi'ribeyurã ṕariji jia jiyiṕuṕaka mijare norĩrãñu.

*Ikuṕaka sime Maipamakire ṕe'rietarũkia*

<sup>13</sup> Mija ã'mitipe yija jeyomarã. Jesucristore yi'rika mirārāte reyaekakaka mijare yija bojaerã baayu, ba'iaja mija ṕuṕarikoreka. “Reyakoperipotojo õña najaribesarãñu ate”, ãrĩwa'ri naruṕurõ'õ jĩjimakapi ṕuṕajoabekaja nime Tuṕarāte yi'ribeyurã ṕuri. Suṕa imarĩ wayuṕi'ritiyairãja nime. Nimauṕaka mija imarika yija yaṕabeyu. Mija ṕuri “Jesúre yi'rika mirārã imarĩ reyaekarã õña jaritirã Tuṕarã ṕõ'irã a'rĩrãñurã”, ãrĩṕuṕajoairã. <sup>14</sup> “Jesúre reyariṕotojo õña Tuṕarāte kire jariṕe'rĩrũjeka”, ãrĩṕuṕajoawārũirã imarĩ, “Jesúre ã'mitirĩṕeãeka mirārāteoka õña Tuṕarāte jariṕe'rĩrũjerãñu. Suṕabatirã mabo'ikakurĩṕi Jesúre ṕe'rietarãka ṕoto, kika nare ke'ewa'rĩrãñu”, ãrĩwārũirã maimẽ.

<sup>15</sup> Maiṗamakite yire ḡrĩrũjekakaka sime ika mijare yibojaika. Maiṗamakire ṗe'rietarārĩmi kire yi'rika mirārā reyaripotojo ḡñia jariṗe'ritirā, kiṗḡ'irā a'rirāñurā. Ō'ḡrā ḡñia imañujurāoka naka ĩ'rātiji oyiaja kiṗḡ'irā a'rirāñurā. <sup>16</sup> Ikuṗaka simarāñu: Maiṗamakire jā'memaka mabo'ikakuri jājia okaarirāka. Suṗabatirā ángelrāka ĩṗamakite jājirokapi jairāñu, i'suṗakajaoka Tuṗarā tromṗeta okaarirāka. I'suṗaka sokaarirāka watoṗekapi maiṗamaki Jesucristojo ruira'arāki mabo'ikakuripi. Oko ũmakakarā kimarāka ṗoto kire ā'mitiripēaeka mirārā reyaekarāte ḡñia jariṗe'rirāñu. <sup>17</sup> Suṗabatirā Jesúre ā'mitiripēairā ḡñia imarāteoka ḡñia kijarirũjeirāṗitiyika oko ũmakaka imarḡ'ḡrā Tuṗarāte mare akamiarāñu. Torā a'ritirā Maiṗamakika mako'aṗirirāñu, kika imajipaokaro'si. <sup>18</sup> I'suṗaka imarũkia ḡñurā imarĩ, jia rikitubakapi sakaka jaibu'abaraka mija imabe. “I'sia ṗoto reyaeka mirārā maka ḡñiaja nimarāñu ate mirākiyu”, āñurā imarĩ ba'iaja ṗuṗaritiyabekaja mija imabe.

## 5

*Jesúre* ṗe'rietarũkia ta'atikaja maimarijariye'e

<sup>1</sup> Yijeyomarā, “I'sirĩmi ketarāñu Maiṗamaki. I'sijē'rā rḡ'ḡjite simarāñu”, āriwa'ri mijaro'si āriḡ'obeyuka yi'i. <sup>2</sup> I'suṗaka ñañu “ ‘I'sirĩmi Jesucristore etarāñu je'e’, āriwārũberirika sime”, āririka ḡñurā mija imamaka. “I'tojite mawi'iarā kareba'arimajire etarāñu”, marĩwārũbeyu uṗaka sime Maiṗamakire etarũkia. <sup>3</sup> I'sia ṗoto, “Kḡṗakaja dakoa jũarũkimarĩrā maime”, āriwa'ri ṗuṗajoabaraka ṗo'imajare imatirāka ṗoto, ikuṗarḡ'ḡṗiji ba'itakaja naro'si simarāñu. I'suṗaka najũarāka ṗoto, marākā'ā baatirā ĩ'rĩkaoka nakaki ru'riwārũbesarāki. Ā'mitirikḡrĩ je'e: Ikuṗarḡ'ḡṗiji rḡmore makarārirā ṗakatayu uṗaka simarāñu. Makioka satá'tebesarāki.

4-5 Yijeyomarã mija þuri, ketarũkia õrĩtikarã imarĩ, ikuparõ'õþiji ketarãka þoto þupatabesarãñurã. Jesúre yi'ribeyurãro'si þuri morĩbeyu þoto, ñami kareba'arimajire etaika upakaja simarãñu. Nima upakamarĩa imarã imarĩ, ketarũkia ta'airã mija. <sup>6</sup>I'supaka simamaka, kãrĩtikarã upakamarĩa, Maiþamakire etarũkia ta'atikaja maimaye'e. Supabatirãoka Tuþarãte yapabeyuakaka rakajekaja maimaye'e. Tuþarãte õribeyurã þuri kãrĩtikarã upakaja imarã ketarũkia õribeyurã imarĩ. <sup>7</sup>Å'mitirikõrĩ je'e: Tuþarãte yi'ribeyurã, ñami makãñu þoto morĩbeyu upaka, Jesúre þe'rietarũkia õribeyurã nime. I'supakajaoka ñami ukuwejabiyurãte rakajebekaja ima upakaja nime. <sup>8</sup>Tuþarãte yi'yurã þuri, boirõ'õ simamaka jia ritaja ñairã upaka imarã maime. I'supaka maima simamaka, kiyapabeyua rakajekaja, jia oyiaja baabaraka maimaye'e. “Kẽñu upakaja baaiki kime Jesús”, ãrĩwa'ri jia kire mayi'riye'e. Supabatirãoka jia mawayũabu'aye'e. “Jesúre yi'yurã maimamaka ba'iaja mabaaika wapa Tuþarãte ba'iaja mare baabesarãñu”, ãrĩwa'ri þupajoaweitikaja maimarãñu. I'supaka oyiaja þupajoabaraka maimarijariye'e Satanãre ba'iaja mare baata'akoþeka mayi'rikoreka. <sup>9</sup>“Ba'iaja nabaaike wapa ba'iaja nare yibaarãñu”, ãrĩwa'rimarĩa Tuþarãte mare wã'maeka. Maiþamaki Jesucristore reyaekapi ãrĩwa'ri mare sawapa kijẽñebesarãñu. <sup>10</sup>Jia mare baawa'ri maro'si kireyaeka kika maimajipaokaro'si. Supa imarĩ, kipe'rietarãñurĩmi õña imarãte, reyaekarãteoka mare ke'ewa'rirãñu kika maimajipaokaro'si. <sup>11</sup>I'siakaka õrĩtirã imarĩ, jaibu'abaraka, jeyobaabu'abaraka, jjimakapi rikitubaka mija imarijaþe.

12-13 Mija ā'mitipe yijeyomarā. Mija pō'irā imarā imaruputarimaja, “Jesucristore yapaika upaka mabaar-jariye'e”, āriwa'ri mijare okajāarijayurā. I'supaka jia mijare nimaruputaika simamaka jiyipupaka nare mija ōrīrika yiyapayu. Nare mija wayuūarijape. I'supakajaoka ritajaka jia mija imabe.

14 Yijeyomarā, mija pō'irā ba'irabebekaja imarāte, “Pupape'ritirā, mija ba'irabebe”, āriwa'ri okajājiapi mija bojabe. Mija pō'irā imarā ba'iaja puparibaraka imarāte, jia okajājia napupajoaokaro'si nare mija jeyobaabe. I'supakajaoka Tuparāte yapabeyuakaka rakajebeyurā, supabatirā jia Tuparāte yi'ribeyukajirāteoka mija jeyobaabe. Jajumarāja jia jījimakaḡi ritajaka mija imabe. I'supaka mija imarijaririka yija yapayu.

15 Jia mija pupajoabe. Aperāte ba'iaja mijare baakoḡeko'omakaja nare mija ruḡuwapae'ea'si. I'supaka baabekaja jia oyiaja mija imabu'abe. Supabatirā ritaja wejeareka imabayurākaoka i'supakaja mija imarijape.

16-18 Tuparāte pupajoabaraka jījimaka mija imarijape. I'supakajaoka kika mija jairijayua mija ja'ata'asi. I'supakajaoka jia, jiamarāoka mijaro'si simarāka, “Jia mibaayu Tuparā”, kire mija āririjape. Jesucristorirā mija imamaka, i'supaka mija baarika Tuparāte yapayu.

19 Mija watoḡekareka Espiritu Santore mijare jeyobaarāka poto kire mija ā'mitiripe'yoa'si. Īakōrī je'e: i'supaka mija baajīka okoapi pekaō'toa yataika upaka mija baajīnu. <sup>20</sup> I'supakajaoka, “Ikupaka Espiritu Santore yire ōrīrūjeika”, āriwa'ri Tuparāro'si bojaājirimajare bojaikakaka ā'mitiripe'yobekaja mija imabe. <sup>21</sup> Sā'mitiripe'yobekaja “¿Yaje rita Tuparārikataka najaiyu? Noḡu upakaja pupajoatirā najaiyu je'e aḡeyari”, āriwa'ri jia mija ā'mitipe ruḡu. “Rita Tuparārika najaiyu”,

mija āriwārūrārō'ōjīrā pūri nare mija yi'pe. <sup>22</sup> Ritaja Tuṣarāte yaṣabeyua mija ā'mitiripēa'si.

<sup>23</sup> Tuṣarā imaki jia űa'rīyaarīji maimaokaro'si mare jeyobaarimaji. I'suṣaka simamaka ikuṣaka mijaro'si kire yija jēnerijayu: “ ‘Ba'iaja baabekaja jia oyiaja baabaraka nimarū’, āriwa'ri nare mijeyobaabe. Suṣa imarī, mire takaja ā'mitiripēabaraka nare mimarūjebe”, āriwa'ri kire yija āririjayu. I'suṣakajaoka, “Jia oyiaja baabaraka Jesúre na'mitiripēarū, kiyapaika uṣakaja puṣajoabaraka nimarū”, āriwa'ri Tuṣarāte yija jēneijirijayu. Suṣa imarī, maiṣamaki Jesucristore pe'rietarāñurīmi dikaoka ba'iaja baabeyurā mija imarika yija yaṣayu. <sup>24</sup> I'suṣaka maimaokaro'si, “Yire takaja mija ā'mitiripēabe”, Tuṣarāte ārika. I'suṣaka mare jā'meiki imarī, kiyapaika uṣakaja mabaawārūerā jia mare jeyobaaririrūkika kime.

*“Ō'ōjīrāja sime, jia nimarū”, Pablote ārika*

<sup>25</sup> Yijeyomarā, yijaro'sioka Tuṣarāte mija jēneijibe.

<sup>26</sup> Mija rērīrāka poto jījimakaṣi mija jēñabu'abe, Jesúrirā imarī.

<sup>27</sup> Tokarā Jesúre ā'mitiripēairā imarā uṣatikaja rērītirā, ika ṣaṣera nare mija jaibojabe. Ritaja sā'mitirika Maiṣa-makire yaṣamaka i'suṣaka mijare yijā'meyu.

<sup>28</sup> “Maiṣamaki Jesucristore jia mijare baarū”, āriwa'ri kire yijēnerijayu.

I'tojīrāja sime ruṣu.

## Tuṡarã Majaroka NT Portions in Tanimuca-Retuara

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tanimuca-Retuara

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Portion only

in Tanimuca-Retuara

**© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

